

## الالفاظ السحرية

نظر للأب لويس شيخو اليسوعي

إن من الالفاظ لسحراً! قد اعتاد البشر في كل اجيالهم أن يستقروا تحت حجاب بعض الالفاظ جواهر من المعاني فلا يكاد يسمها السامع حتى تثير في قلبه عواطف متباينة واهراء متناقضة تعمل فيه عمل الكهرباء في امتزاز الاجسام والبرق في اختطاف الابصار. وليس أمة من الامم الا اختارت لها بعض هذه الالفاظ اتخذتها كشار يُعرف به ابناءؤها او كإله يستظل تحت طياته اصحابها. وترى على خلاف ذلك كلمات تود الامم ان تنفيها من معاجها فاذا ما طرقت آذان مبغضها بعثت فيهم الحقد واثارت في قلوبهم الشحنة. واصبحت كالشرارة في البارود تلتهم التهاماً

على ان كثيراً من هذه الالفاظ ثماً يخدع به الجمهور لاختلاف باطنه عن ظاهره او بالحري لتباين اوصافه فهو كلبي قلعون «على كل لون يكون» او كالدينار الحريري اصفر ذي وجهين كالتفوق يبدو بومنين لين الراق.

فرب كلمة من هذا الصنف تسر بها ذوو النيات فأضروا الشر في شبهة الخير ودسوا السم في الدسم. والتاريخ مشحون بذكر الحروب والحفصامات التي انشبت بسبب هذه الالفاظ الخداعة. واليوم منذ أطلق العنان للخطباء وعادت الجرائد الى استقلالها قد توفرت هذه الكلمات فلا تسمع خطاباً الا تتكرر فيه مثل هذه الالفاظ ولا تقرأ فصلاً لم تنتفه هذه الكلمات السحرية. على ان العاقل لا يتنع بالشبهات كما ان الصراف ينتقد الدراهم لتلا يبدل الصحيح منها بالزائف. ومن ثم رأينا ان فرد بعض هذه الالفاظ المشبهة فصولاً لسببها بعبارة العقل ونرضها على محك الانتقاد فنعرف معانيها الصوابية ونبتدئ سو مفهومها. عملاً بتعليم الرسول المصطفى الذي حرّض مراراً تلميذيه تيطس وتيموتوس بان يلازما الكلام الصادق الصحيح (تيطس ٢٩٠:١ تيموتوس ١: ١٣) ويحتبا الكلام العالمي اللطيف (١ تيموتوس ١٦:٢) وامرهما ان يناشدا المؤمنين امام الرب ان لا يتساحكوا بالكلام (١٤:٢) ارشداً لله الى كل صواب ويقين

## الحرية

كثا أمس لا تتجاسر بلفظ اسم الحرية واذا ورد اسمها في كتابة بل في اثر قديم اضطرنا المراقب ساعه الله بالضرب على انكسلة فتحتار في امرنا ولا ندرى باية لقطه ندمتها . فكم اختلف اليوم عن الامس وهاك الحرية اصبت الان سلافة السموم وكثر الجمهور كاد يعرفها الصغير قبل التيجي باسم والديه وينتشي ريجها الشاب فيكر من غيرها ويرثها الشيخ فيورد الى شبايه . هي الامار الذي يعلو حديقة مدينتنا وبه دُعيت حديقة الحرية . وهي التطب الذي تدور على عوره كل افكار القوم فن اين يا ترى الحرية هذه القرة اُفعلها مبنى كل - مادة الانسان ارهي الخير الاعظم الذي ليس وراءه خير فتتفي كل الشدائد وتشتي كل الواجه . او ليس وراء هذا النظر الوسيم مخبر وخيم . وامل اصحاب الغايات لا ينادون بالحرية الا لترويج اغراضهم الشخصية وامتهان كل من لا يوافقهم على مآربهم فيترقون خصومهم بحجة الحرية وتصبح الحرية آلة الاستعباد

يعلم الله اننا لسنا ممن يشأ الحرية . ولو فمانا لأتينا بذلك انما فظيماً في حتى الخالق وفكرنا آيات الكتب المنزلة وناقضنا تعاليم الكنيسة لابل اقرقنا جرماً بازا . الطبيعة والمقل السليم

من المعلوم ان الله خلق الانسان على شبه صورته اعني انه خصه بالعقل والتمييز ليدرك الامر ويفرز بين خيرا وشرها . لكن هذه الهبة الشريفة لا تباع كمالها الا بحرية الارادة بحيث تتزده الارادة البشرية ايس فقط عن كل اقتدار خارجي يضطها بل عن كل دافع باطني يضطرها في اعمالها اضطراراً ما ويتزع عنها ميلها الى اختيار ما تشاء . فالحرية اذاً من اعظم مراهب الخالق للطبيعة البشرية الناطقة

وزد على ذلك انه تعالى ما انجز خلق الابرين الاولين حتى اوصاهما بطاعته وقضى عليها باس لازب تهددهما بالعتاب ان تجاوزاه ولولا حريتهما في اقام سنته تعالى او تفضها لكان حكمه جائراً وعتابه لها بد خطيتها ظلماً اذ يكون اوصاهما بما لا مناص لهما عن فعله . والقول بذلك كفر محض . وكذا يقال عن وصاياه تعالى لبني اسرائيل لا

بل عن كل السن الطبيعية التي يعرفها البشر كافة بمجرد نور عقولهم . فانها لا تقع تحت طائل الجزاء والعقاب الا على افتراض حرية الانسان  
وقد صرح الرب بما منح من الحرية للبشر في كلامه الى قاين لما سقط وجهه  
وحسد اناء ليقول تقدمته ( تكوين ٤ : ٥-٧ ) فقال له الرب : « لم سق عليك ولم  
سقط وجهك الا انك ان احسنت ننال وان لم تحسن فمضد الباب خطية وابضة واليك  
اقياد لسواقتها وانت تسرد عليها . فهذه الآية تبين علانية ان بواعث الخطيئة في  
الانسان متادة الى امره يمكنه ان يدور عليها كما يستطيع ان يحسن بعمله فينال  
عنه الجزاء .

وفي اكتاب آيات عديدة تثبت هذه الحرية ففي تشية الاشتراع ( ٣ : ١١-١٨ )  
يعلن الله اشعب ان رسمه التي فرضها عليه ليست بعيدة منه ارضية النال لا في السماء  
ولا دراء البحار ثم يردف قائلاً : « بل الكلمة قريبة منك جداً في فيك وفي قلبك  
فتعمل بها . انظر . قد جعلت اليوم بين يديك الحياة والحير والموت والشر . . . فان  
حفظت وصايا ربك تحيا . . . وان زاغ قلبك تهلك هلاكاً . . . ومثل هذا في الاسفار المقدسة  
كثير . ومن اصرح . ما ورد في ذلك قوله تعالى في سفر ابن سيراخ ( ١٥ : ١٦-١٧ ) :  
الرب صنع الانسان في البدن وتركه في يد اختياره واطاف الى ذلك وصاياه واورامه  
فان شئت حفظت الرصايا ووفيت مرضاته . وعرض لك النار والماء . تسد يدك الى ما  
سنت . الحياة والموت امام الانسان فما احببه يعطى له « وهو كلام لا يبغي شبهة في  
الحرية البشرية . وفي هذا السمر عينه ( ٣١ : ١٠ ) يقول الله الطوبى للرجل الصالح البار  
الذي « قدر ان يعدى فلم يعد وان يصنع الشر فلم يصنع »

وكما اتضح آيات الكتاب في حرية الانسان فكذلك الكنيسة منذ عهد الرسل  
الى يومنا لم تزل تدافع عن تلك الحرية على مثال السيد المسيح الذي جعل الدخول  
الى الحياة الابدية منوطاً بمشيئة الانسان بان يحفظ الرصايا ( متى ١٩ : ١٧ ) قال القديس  
اوغسطينوس في شرحه للآيات السابقة : « في هذه النصوص انكثائية شواهد لامة  
على ان الانسان اعطي حرية الارادة . » وقد نفي في كتابه الى فوستوس كل اقتصار في  
ارادة الانسان وانكر قول الجبرية - رواه كان بحكم النجوم او بتقدير سابق لمشيئة الله .  
وفي كتابه الى المانوي فليكن يقول : « لكل اذنان في مشيئة استطاعة على ان

يختار الامور الصالحة فيصبح شجرة صالحة او يختار السيئات فيضحى شجرة فاسدة» .  
وقال القديس يوحنا في الذهب لسان الكنائس الشرقية في شرح سفر التكوين : « لان  
الله جعل الخير والشر القضية والرزبية في حكم الارادة البشرية فذلك يشهد الخطاة  
بالعذاب ويد الاخيار بالثواب »

ولا يخالف تعليم الجامع معتقد الآباء كفى لاثباته القانون الذي وضعه المجمع  
التريدنتيني لذل الاضاليل البروتستانية : « من قال بان حرية الانسان بعد خطيئة آدم  
قد فقدت وتلفت ... فليكن مبسلاً ومحروماً »

ويوافق انعقل هذه المذوات اذ يبين صريحاً ان الحرية من اخص هبات الله  
للحي الناطق وان بدونها لا تقوم الشرائع ولا تثبت الهيئة الاجتماعية . فليت شعري  
كيف يأمر المشرع بصنع الشيء . اذ ينهي عن العمل به ثم يجازي الخالفين لولا علمه  
اليقين بانّ المأمورين قادرون على اتمام امره .

ولا تحليل الكلام في بيان هذه القضية مع وضوحها وقد مرّ في المشرق (٧ : ٣٧٦)  
فصل جليل ل احد فلاسفة النصارى بولس الراهب اسقف صيدا . بسط فيه الكلام  
عن هذا الموضوع فليراجع

تلك هي الجوهرية الكريمة وذلك هو انكسر الشين الذي خص به الخالق كل  
عقل ليفوز بنايته القدوس . وكما انه تعالى منح الافراد تلك الهبة السامية اراد ايضاً  
ان تزدان بها الاجتماعات البشرية فتسمى وراء ما يلائم غيرها ويزيد في عمرها وتضم  
قواعدها في تعزيز جانبها وادراك غايتها ونفي كل ما يضر بها والحفاظ على حرية الشعوب  
ملازمة لحرية الافراد . ونحن للاسف ان تدافع عن حرمة حريتها المدنية والسياسية كما  
يجدر بالافراد ان يجمعوا ذمار حريتهم ويذبوا عن حقيقتها

\*

فهيئات اذن ان ننكر الحرية او نبخس من حقوقها ونحن ابنا . تلك الكنيسة  
التي قامت في وجه العالم الوثني لابطال رق العبودية ونفي ذلك العار العظيم الذي  
شوه وجه الانسانية مدة ثلثة آلاف سنة حتى كان القم الاكبر من البشر  
اضحى مستعبداً لمن كانوا يدعون وحدهم باحرار . وقد وضع الرسول منذ اول النصرانية  
مبادئ المساواة والاخاء . بين كل ابنا . الايمان حيث قال ( غلاطية ٣ : ٢٨ ) : « ليس

يهودي ولا يوناني ليس عبد ولا حر... لانكم جميعاً واحد في المسيح يسوع». وقال (كولي ٣: ١١): «والبسوا الانسان الجديد الذي يتجدد للمعرفة على صورة خالقه حيث ليس يوناني ولا يهودي ولا ختان ولا قلف ولا اعجمي ولا اسكوتي ولا عبد ولا حر بل المسيح هو كل شيء. وفي الجميع»

ولكن قل لي ناشدتك الله أفيلزم من كون الانسان حراً ان تسوخ له هذه الحرية ان يفعل ما بدا له ويتفوه بكل ما خطر على باله ولا يصترض له احد في حركته وسكناته مها كانت اعماله ذميمة شأن البهائم العجباء وضواري الباع التي لا يردعها رادع في حملاتها وشأن السيل الزحاف الذي يندفع من عل فلا يقوم في وجهه حاجز ويأتي بالمعاطب والمهالك. كلاً ثم كلاً فان الذي يفهم على هذه الصورة معنى الحرية لفي غلط مبين

ثبت لك بما مر ان الحرية في الانسان هي قوة في ارادته بها يستطيع ان يتبذل على عمل او يمتنع عنه وان يقدم على امر او خلافه ويختار بين الخيرات ما شاء اختياره. لكن الارادة في الانسان قوة عمياء تميل به الى اشياء مختلفة يمكنها ان تضره ولا تنفعه فاذا تهاقت اليها دون رؤية وادراك ربما عثرت بما فيه هلاكها وسقطت في سهوارة لا نجاة لها منها على مثال الاعى الذي يسقط في الحفرة. فلا بد اذن للارادة البشرية من دليل يودها ومرشد يتقدمها وهذا الدليل هو راند العقل جعله الله في الانسان بمثابة المصباح ليضيء به قبل ان يترك ارادته تتسارع الى ما فيه عطفه

فترى ان ارادة الانسان مقيدة بالعقل خاضعة لحكمه ومن ثم يجب ايضاً القول بان حرية المرء مقيدة اذ الحرية من صفات الارادة الجوهرية ومتى خالفت الارادة حكم العقل واستعملت حرية اختيارها في طلب شهواتها بمنزل عنه تعدت طورها وانفست حريتها كما لو اتخذ المرء سلاحاً ووضعه للدفاع وقتل العدو ليقتل به نفسه اربيلك بعض اصدقائه وذلك سوء استعمال الحرية الذي ليس هو في الانسان من الكمال بل هو قصور وخلل متعلق بمشئة المرء اذ دام في هذه الحياة. فان استسلمت الارادة لهذا النقص تلت عن رتبها وتلطخت بالاثم. ومن اقرن الاثم فقد الحرية وفقاً لقول السيد المسيح لليهود (يو ٨: ٣٤): «لن من يعمل الخطية هو عبد للخطية

فان كان الامر كذلك ولا بد للارادة من استشارة العقل قبل استعمال حريتها

لثلاث تنهور في لغة الائم وقمع تحت رق العبودية فذتنا نستفي العقل عن تخوم الارادة ونستطلع من حدود الحرية فلا بدع انه يفيدنا عن الامر ويبين لنا جلياً الى اين تبلغ الارادة ومتى يجوز لها بان تطلق طريتها الممل دون ان يلحق بها الائم اول ما يحكم به العقل ان الانسان مخلوق وله خالق يتولى امره ويطالبه باعماله ليثبه على حسناته او يقتصر منه لسناته. فمن هذا الوجه تستبد حرية المخلوق وتترتب عليه واجبات لبارئه لا مناص له منها فيعبده تعالى ويستم رصايه ويتقاد لوجهه اذا ثبت الوحي لايبانه. فان استعمل الانسان حريته لكابرة الحق ومخافة سلطانه الاعلى سبحانه وتعالى اجتنى اثماً وصارت له حريته وبالآ

ثم يفيدنا العقل اذا طلبنا مشورته ان الانسان خالق لينظم في سلك الهيئة الاجتماعية فيكون عضواً من اعضاء ذلك المجتمع الادبي ربما ان المجتمع البشري يتألف من رؤساء ومرؤسين ومن امراء ومأمورين فيأزم كل انسان ان يحفظ سنن ذلك الجسم العظيم ولا يتعدى شرائع الممران البشري فيقوم بواجبات مقامه في بيته اولاً من حيث هو صاحب عائلة او هو مولود او مستخدم. ثم في وطنه في اي منصب كان فيعيش على مقتضى واجبات الملك اذا كان ملكاً والملوك اذا كان مملوكاً متمماً لفرائض مهنته ووظيفته قائماً بشرائع بلاده والتشريعات الموضوعة بالحكمة البشرية. والمفروضة من اصحاب الامر الشرعيين على حسب النظام المدني ورقناً للمشرعة الازلية التي كتبها الله في القلوب لان كل سلطة من الله كما يهلسنا الرسول وكل من يقاوم السلطان انما يماند ترتيب الله (ورمية ١٣: ١)

ثم يرشدنا العقل ايضاً الى اكرام الذين يضبطون السلطة حتى ان الرسول (١ ف ٦: ٥) يطالب من الطاعة للسادة الجديدين كطاعتهم للمسيح. وان كان يحق على الانسان الطاعة لاساطان المدني فكهم بالحري ينبغي له الخضوع للسلطان الديني الذي يتخل السلطة الالهية على نوع اخص وهو اجدر بان يسى ظل الله على الارض. وكل هذه الواجبات يعق عليها الانسان بمشاوره عقله فتتبد حريته من كل هذه الوجوه

ويكشف لنا العقل الصائب بان حريتنا مقيدة ايضاً بازاء تربيانا فان كل البشر قد وهبوا الحرية مثلنا فلا يجوز لنا ان نحصر حريتهم او نذبحها طمعاً في توسيع حريتنا اذ يبين لنا العقل هذا المبدأ الاولي: لا تفعل بغيرك ما لم تشاء ان يفعل بك غيرك

فكل هذه الحقائق وغيرها مما يقادر الى العقل بديها عند البصر والتفكير  
تثبت علانية بان الحرية الانسانية لا تتناول غير امور معلومة لا تخرج عن دائرة  
الشريعة الصمدانية والشرائع البشرية المبينة على تلك الشريعة العليا الازلية . اما  
الحرىات التي تمنحها بعض الدول او تجاهر بها دساتير بعض الامم كحرية الفكر وحرية  
القول وحرية الايمان وحرية المطابع فانها كلها لاحقة بالمبادئ التي سبق ذكرها والتي  
يقضي بصوابها العقل السليم فان خالفت تلك المبادئ اقبلت فوائدها الى مضرات  
وبية واستحقت ان تدعى استرقاقاً وعبودية بدلاً من الحرية وليس لدولة سلطان او  
دستور ان يتسامح بها اذ لا تقرى شريعة بشرية على شريعة الله

فخذ مثلاً حرية القول . افيجوز بعد منح الدستور ان يتشدد كل مزارع بما يدور  
في خلد فطامن زيدا ويكشف عيوب عمر ويستخف بالسلطان ويتعد على اصحاب  
الامر دون سبب كافير ويسلق بلسانه الحاد ارباب الدين ويطوى الخلدن الى اثاره  
الفتن كأن النية والسمية والافتراء وثلب الاعراض لم تعد من الجرائم التي يُأل عنها  
الانسان وكان الدستور النفي من جملة المظهورات اكرام السلطان واعتبار ممثلي الدولة  
وتوقير خدمة الدين والطاعة لاورامهم في ضمن دائرة سلطتهم . لا لعري ان الدستور  
لم يبلغ شيئاً من ذلك ولم يمكنه العاونه بها شاء . لان ذلك ليس بوسع ولا بسلطة  
بشر

وما قلناه عن حرية القول يُقال ايضاً عن حرية المطابع فان لاصحاب المطابع  
ان ينشروا كل ما فيه فائدة للجمهور وللخير العام او الخاص على شرط ان يزعموا  
المبادئ المذكورة فلا يחדشوا في شيء . وجه الآداب ولا يبغضوا حقوق الدين ولا  
يمتنوا السلطة الحاكمة فان وجدوا في ارباب الحكم ظالماً او قصوراً نهبوا اليه بما  
امكنهم من الاعتدال او رفعوا الامر الى المراجع العليا ليصلح . اما رؤساء الدين فان  
مقامهم يستدعي اعتباراً اعظم لانهم آباؤنا الروحانيون فيفوقون على آباء الطبيعة كما  
تفوق الروح على الجسد واذا لا يجوز للولد الطبيعي ان ينتهك حرمة والده فيستحق لعنة  
كشمان فكذلك يجني جناية عظيمة الكاتب النصراني الذي يتدد برؤسائه الروحانيين  
ويبغض من قدرهم وينكر لهم الطاعة وبذلك يصي الله نفسه الذي قال (لوقا ١٠ :  
١٦) ان السامع منهم يسع منه تعالى والذي يحقرهم يحقره . وهو الذي اوصى بنغل

ما يقوله انكسبة والفريسيون رغماً عن سوء اعمالهم لانهم جالسون على كرسي موسى  
(متى ٢٣: ٢)

اما حرية الفكر وحرية الاديان فلا يراد بها ان للانسان ان يطلق لافكاره  
العنان فينوي الكفر والزندقة والاحلاد او انه يسرع له بان يتبع اي دين شاء دون  
تور حتى الشرك وعبادة الاصنام والمجوسية وانما المقصود بها ان الحكومة تقصر  
ههنا بالامور المدنية ولا تتداخل بما يختص بذمة الانسان ودينه وانما تحمي ذوي الاديان  
على سواء تاركة لهم المسؤولية في تدبيرهم سواء كان هذا الدين باطلاً او مستقيماً على  
شرط ان كلاً منهم يلزم دينه دون منازعة دين غيره وإن رأى ان دينه ليس بالدين  
الصحيح فلا تتعرض له السلطة المدنية ان ابدله بعد النقص والتفتيش بدين آخر يراه  
الدين اليقين

فهذه هي الحرية الصحيحة المبينة على شهادة العقل وعلى المبادئ الثابتة والاساس  
المتين وكل ما يقوض هذه الاركان انما هو مكر وخداع ليس له من الحرية غير اسبابها  
وزيها دون جسدتها وحققتها. بل قل ان ذلك استعباد ورق على مثال اولئك الذين  
بكتهم الروح القدس على لسان اشعيا النبي قائلًا ( ١٠ : ٥ - ١٢ ) : « الويل للذين  
يجردون الاثم بجبال الباطل . . . الجاعلين الظلمة نوراً والتور ظلمة الجاعلين المرء حلواً  
والخار مرءاً . . . فهذا الويل ليحلب بلا شك بارلك المتشكين الذين لا يرون في منح الحرية  
الأجلاً خلع العذار وترويح اهرامهم الباطلة وتتكيس كل من يتجاسر على مقاومة  
جموحهم وحقهم . اما الحرية فهي تبرأ منهم وتقدمهم من الداعدائهم لانهم يرتكبون  
كل محظور ومحرم وينسبون ذلك الى الحرية كاذبين

روي تاريخ فرنسا عن امرأة شهيرة تدعى مدام رولان ( M<sup>me</sup> Rolland ) انبأ  
لبت في أيام الثورة الفرنسية دوراً هاماً وكانت من اشد انصار الثائرين تحطبت  
وتكسب باسم الحرية لتتهيج القلوب وتلقي فيها البنض والشحناء على ملك فرنسا لويس  
السادس عشر حتى قتله وعاباه ثم لم تزل مدام رولان تجرح في غلوائها وتحرض على  
تقويض دعائم السلطة حتى تأمر عليها بهض اصحاب الثورة وقبضوا عليها وحكروا بقطع  
رأسها فحلبوها الى منقع الدم فلما رت بساحة من ساحات باريس حيث نصب تمثال  
للحرية التفتت اليها صارخة : « يا حرية يا حرية كم وك من الآثام يرتكبها الناس باسمك »

فيا ليتنا لا نرى قريباً مثل هذه السينات يجترحها غوغاء القوم فيفسبونها زوراً الى الحرية. فانه ليس حرية صحيحة خارجاً عن الدين والآداب وكل حرية سواها جورٌ وخلاعة مها كذب انكاذبون الذين لا يجيزهم في ركوب اهرامهم تقى ولا يردعهم عن الآثام نهى ولا مراة انهم سيُجرّحون يوماً كددام وولان بعديتهم وصورد كيدهم في منحهم

## مطبوعات شرقية جديدة

UNIVERSITÉ SAINT-JOSEPH DE BEYROUTH, MÉLANGES DE LA FACULTÉ ORIENTALE. Beyrouth. Impr. Catholique, 1906-1908, vols I-III. pp. 377, 423 et 477.

طُرف لاسانذة المكت الشرفي في كلية القديس يوسف

هذه المرة الاولى نذكر فيها هذه الطُرف التي هم بنشرها اسانذة المكتب الشرفي اللاحق بكليتنا. وليس لكوننا سبب غير ما اسكت الضفدع:

فالت الضفدع قولاً فسرتُهُ الحكاه

في في ماء وهل ينسطق من في نيو ١١.

هذه الطرف عبارة عن ثلاثة مجلدات كبيرة الحجم تحتوي ٢٥ مقالة في العلوم الشرقية كالتاريخ الديني والمدني والجغرافية والآثار والماديات والابحاث اللغوية في المبرانية والتبطينية والعربية وغير ذلك من المواضيع الخطيرة التي يرتاح اليها العلماء. لاسيا في الاقطار الغربية وكثيرم تدلّوها بالترحاب واثروا على اصحابها. ولا نشك في ان اهل بلادنا يقبلون عليها ايضاً اذا ما اطلعوا على مضامينها المفيدة لمعرفة احوال الشرق وعاداته. وهذا جدول مقالات الجزء. الاخير ندرته هنا ككمال على ابحاث هذه الطرف: ١ كتاب التّهم لابي عيّد. نشره الاب يويج اليسوعي ٢ مباحث في تاريخ خلافة معاوية (تابع) للاب ه. لامنس. ٣ والي فينيقية الروماني ايلوس ستاتوتس من السنة ٢٩٣ الى ٣٠٥. للاب ل. جلبرت. ٤ ملحوظات ثغوية في اللغة المبرانية للاب براس جرون. ٥ الزامير ذات الادوار. للاب ه. ديمان. ٦ سياحة الدكتور ب. مورتنس في جهات عيون موسى وبلاد العرب (مصر). ٧ كتابات يوانية ولايتية في آسية الصغرى (بنطس والقبادوق وقيليقية). للابوين